

Radio Sevilla

	¡Atención! Radio Sevilla		clavadas con alcayatas ¹⁴ ,
	Queipo de Llano es quien ladra ¹ ,	25	las herraduras ¹⁵ que Franco
	quien muge, quien gargajea ² ,		ganó por arrojo ¹⁶ en África!
	quien rebuzna ³ a cuatro patas.		Ya se me atiranta ¹⁷ el lomo ¹⁸ ,
5	¡Radio Sevilla! -Señores:		ya se me empinan ¹⁹ las ancas ²⁰ ,
	aquí un salvador de España.		ya las orejas me crecen,
	¡Viva el vino, viva el vómito!	30	ya los dientes se me alargan,
	Esta noche tomo Málaga;		la cincha ²¹ me viene corta,
	el lunes, tomé Jerez;		las riendas ²² se me desmandan ²³ ,
10	martes, Montilla y Cazalla;		galopo, galopo... al paso
	miércoles, Chinchón, y el jueves,		estaré en Madrid mañana.
	borracho y por la mañana,	35	Que los colegios se cierren,
	todas las caballerizas ⁴		que las tabernas se abran.
	de Madrid, todas las cuadras ⁴ ,		Nada de Universidades,
15	mullendo ⁵ los cagajones ⁶ ,		de Institutos, nada, nada.
	me darán su blanda ⁷ cama.		Que el vino corra al encuentro
	¡Oh, qué delicia dormir	40	de un libertador de España.
	teniendo por almohada ⁸		- ¡Atención! Radio Sevilla.
	y al alcance del hocico ⁹		El general de esta plaza,
20	dos pesebreras de alfalfa ¹⁰ !		tonto berrendo en idiota,
	¡Qué honor ir al herradero ¹¹		Queipo de Llano, se calla.
	del ronzal ¹² ! ¡Qué insigne gracia		
	recibir en mis pezuñas ¹³ ,		

Rafael Alberti (1 de octubre de 1936),
El burro explosivo, 1938

Queipo de Llano fue uno de los principales autores del golpe militar contra el gobierno del Frente Popular, cuyo fracaso parcial originó la Guerra Civil Española. Con un número reducido de hombres dirigió el golpe militar en Sevilla, uno de los baluartes del Frente Popular, e inició una fuerte represión que ocasionó solamente en Sevilla en el periodo comprendido entre el 18 de julio de 1936 y enero de 1937 la muerte de 3.028 personas. Se destacó por su uso de la radiodifusión como medio de guerra psicológica, con sus famosas charlas a través de Unión Radio Sevilla. Nombrado Jefe del Ejército del Sur, asumió el gobierno militar y civil, y a lo largo de la guerra actuó con casi total independencia, lo que llevó a ser conocido como el «Virrey de Andalucía».



¹ Ladrar: *aboyer*

² Gargajear: *cracher, postillonner*

³ Rebuznar: *braire*

⁴ La caballeriza, la cuadra: *l'écurie*

⁵ Mullir: *ameubler*

⁶ El cagajón = excremento de las caballerías

⁷ Blando: *tendre*

⁸ La almohada: *l'oreiller*

⁹ El hocico: *le museau*

¹⁰ Dos pesebreras de alfalfa: *deux mangeoires de luzerne*

¹¹ El herradero = sitio donde se pone herraduras a los caballos

¹² El ronzal = *la longe*

¹³ Las pezuñas: *les sabots*

¹⁴ Clavadas con alcayatas: *clouées avec des pitons (clous)*

¹⁵ La herradura: *le fer (à cheval)*

¹⁶ El arrojo: *le courage, la hardiesse*

¹⁷ Atirantar: *raidir, tendre*

¹⁸ El lomo: *le dos*

¹⁹ Empecinar: *couvrir de boue*

²⁰ El anca: *la croupe*

²¹ La cincha: *la sangle*

²² Las riendas: *les rênes*

²³ Desmandarse: *n'en faire qu'à sa tête, se rebeller*